



# familyCONNECT

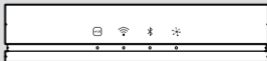
VC 100 CN

VC 100p CN

VC 100pw CN

8000013396\_07 - 05.2024

zh 使用说明



# 内容

## 内容

<b>1 安全性</b> .....	<b>3</b>
1.1 有关操作的警告提示.....	3
1.2 符合规定的用途.....	3
1.3 一般安全提示.....	4
1.4 规定（指令、法律、标准）.....	4
<b>2 文档说明</b> .....	<b>5</b>
2.1 注意参考资料.....	5
2.2 保管资料.....	5
2.3 本说明的适用范围.....	5
<b>3 产品描述</b> .....	<b>5</b>
3.1 产品结构.....	5
3.2 界面详情.....	6
3.3 型号铭牌上的说明.....	6
<b>4 运行</b> .....	<b>7</b>
4.1 首次开机测试.....	7
4.2 配网.....	7
4.3 重置.....	8
4.4 智能家居设定 (Modbus接入).....	8
<b>5 网络安全</b> .....	<b>8</b>
5.1 纵深防御.....	8
5.2 安全加固.....	9
5.3 安全处置.....	9
5.4 安全操作.....	9
5.5 账户管理.....	9
<b>6 故障排除</b> .....	<b>9</b>
<b>7 维护和保养</b> .....	<b>9</b>
7.1 维护本产品.....	9
<b>8 回收和废弃处理</b> .....	<b>9</b>
<b>9 保修和客户服务</b> .....	<b>10</b>
9.1 保修.....	10
9.2 客户服务.....	10
<b>附件</b> .....	<b>11</b>
<b>A. 故障排除</b> .....	<b>11</b>
<b>B. 技术参数</b> .....	<b>12</b>
<b>C. 可安装本产品的燃气采暖热水炉及推荐安装位置</b> .....	<b>13</b>
<b>D. 可安装本产品的热泵</b> .....	<b>13</b>
<b>E. CMIIT ID</b> .....	<b>13</b>
<b>F. 产品中的有害物质名称和含量</b> .....	<b>14</b>

## 1 安全性

### 1.1 有关操作的警告提示

**与操作相关的警告提示的分级**  
根据潜在危险的严重性，与操作相关的警告提示通过如下警告符号和提示语分级：

#### **警告符号和提示语**



**危险！**

直接生命危险或人员重伤危险



**危险！**

致命电击危险



**警告！**

人员轻伤危险



**注意！**

财产损失或环境危害风险

### 1.2 符合规定的用途

如果使用不当或不符合规定用途时仍可能给用户或其它人带来人身和生命危险，或者对本

产品及其它财产造成损害。  
本产品只能用于辅助燃气采暖热水炉具备联网功能。

符合规定的用途包括：

- 遵守随附的产品以及所有其它设备组件的使用说明
- 遵守各项说明中列出的所有检查和维护条件。

8岁及以上的儿童以及在身体、感官或精神能力方面受限的人员或缺乏经验和知识的人员，可以在有人监护或已经接受安全使用本产品的相关指导并了解由此带来的风险的情况下使用本产品。儿童不得使用本产品玩耍。儿童不得在无人监护的情况下进行清洁和用户维护作业。

其他或超出所述范围之外的用途均不符合规定。任何直接的商业或工业应用也是不符合规

## 1 安全性

定的。

### 注意!

禁止任何不当使用。

### 1.3 一般安全提示

#### 1.3.1 因错误操作造成的危险

错误操作可能会危害到自己和他人，并造成财产损失。

- ▶ 请仔细阅读本说明及所有参考资料，尤其是 " 安全 " 这一章和警告提示。
- ▶ 只能按照现有使用说明执行相应的操作。

#### 1.3.2 致命电击危险

触摸通电的组件可能造成致命电击。

在产品上作业前：

- ▶ 通过全极关闭所有供电使产

品断电 ( 触点间距在 3 mm 以上的电气保护装置，例如保险丝或断路器 )。

- ▶ 防止重新接通。
- ▶ 检查产品是否断电。
- ▶ 禁止带电连接控制器。

#### 1.4 规定 ( 指令、法律、标准 )

- ▶ 请遵守国家规定、标准、准则和法律。

## 2 文档说明

### 2.1 注意参考资料

- ▶ 务必注意设备组件随附的所有使用。

### 2.2 保管资料

- ▶ 请保存好本说明以及所有参考资料，以备后用。

### 2.3 本说明的适用范围

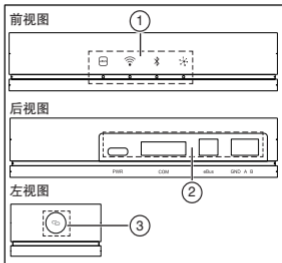
本说明仅适用于：  
产品-货号

<b>VC 100pw CN</b>	8000016656
<b>VC 100p CN</b>	0010048806
<b>VC 100 CN</b>	0010048807

## 3 产品描述

本产品主要用于辅助燃气采暖热水炉和热泵具备联网功能，以便实现通过手机APP控制室内燃气采暖热水炉和热泵设备的开/关、温度设定等，从而达到室内环境舒适、健康的目的。产品外观设计简单精致，状态显示一目了然，操作简单方便。

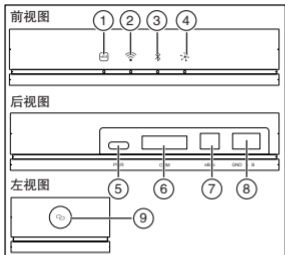
### 3.1 产品结构





- 1 灯显区
- 2 插孔
- 3 配网/重置按钮

## 3 产品描述

### 3.2 界面详情



- |             |             |
|-------------|-------------|
| 1 eBus指示灯   | 6 COM 接口    |
| 2 WiFi指示灯   | 7 eBus 接口   |
| 3 蓝牙指示灯     | 8 Modbus 接口 |
| 4 Modbus指示灯 | 9 配对/重置按钮   |
| 5 电源接口      |             |

符号	含义
	<b>eBus 指示</b> - eBus连接时,指示灯亮 - eBus断开时,指示灯灭
	<b>WiFi 指示</b> - WiFi 配网时指示灯闪烁 - WiFi 已连接, 指示灯亮 - WiFi 未连接, 指示灯灭
	<b>蓝牙指示</b> - 蓝牙配对时, 指示灯闪烁 - 蓝牙已连接, 指示灯亮 - 蓝牙未连接, 指示灯灭
	<b>Modbus指示</b> - Modbus连接时,指示灯亮 - Modbus断开时,指示灯灭
	<b>配对/重置按钮</b> - 长按2s后松开, 进入蓝牙配对模式 - 长按10s后松开, 进入重置状态

### 3.3 型号铭牌上的说明

型号铭牌在出厂时已经粘贴在产品上。

型号铭牌上的说明	含义
0010048806 / 0010048807 / 8000016656	产品货号
VC 100pw CN / VC 100p CN / VC 100 CN	型号
input: 5V / input: 23V	输入电压
IP44	防护等级
	产品信息
	扫描下载APP

## 4 运行



### 注意!

本产品仅支持以下五种控制器的安装和使用:

- VRT CN FH 03
- VRT 35
- VRT CN H 02
- VWZ MC/1-B CN
- VWZ MC/1-W CN

### 4.1 首次开机测试

1. 确认接线以及电源电压后, 接通电源;

**条件:** 测试完成

- ▶ 所有指示灯亮1s后熄灭, 产品可正常使用。

**条件:** 测试未完成

- ▶ 有显示灯异常, 断电并重新启动产品。
- ▶ 重启后显示灯仍异常, 安装人员现场更换产品。

### 4.2 配网

1. 下载并安装“威能家”APP。


2. 配网之前请确认以下步骤:

**适用范围:** 燃气采暖热水炉

- ▶ 确保燃气采暖热水炉的生活热水为打开状态。

**适用范围:** 热泵

- ▶ 确保热泵处于开启状态。

3. 按住左侧  按钮2s后放开, 蓝牙指示灯开始闪烁, 进入蓝牙配对模式。

- 连接蓝牙时, 请保证产品与手机的距离不超过3米。
- 请使用2.4G网络。

4. 根据APP指引完成配网。

## 4 运行



### 注意!

请勿泄露APP登录信息，以免造成损失。



### 提示

用户可以通过以下途径搜索“威能家”，下载并安装APP。

苹果：APP Store

安卓：百度手机助手，360手机助手，应用宝，oppo应用商店，小米应用商店，华为应用市场  
APP的设置和使用，请参照手机操作界面提示。



### 注意!

使用本产品前若燃气采暖热水炉供暖及生活热水为开启状态，在停止使用本产品15分钟后（无网络或移除电源或断开连接线），需要手动关闭燃气采暖热水炉面板上的供暖及生活热水功能。



### 注意!

热泵控制板的优先级大于APP。



### 注意!

本产品通过连接线与燃气采暖热水炉连接。建立网络连接后，用户如需在锅炉面板上调节供暖温度，需断开本产品与燃气采暖热水炉的物理连接并等待15分钟。

## 4.3 重置

- ▶ 按住左侧 $\odot$ 按钮10s后松开，指示灯从eBus指示灯到Modbus指示灯依次闪烁后，重置完成。

## 4.4 智能家居设定 (Modbus 接入)

将Modbus线接入本产品对应的插口，另一端接入需要适配的第三方设备，设定地址即可。

- ▶ 如果智能家居连接多个设备请勿设定相同地址。



### 提示

智能家居的连接与控制需要由威能认可的专业人员操作。



## 5 网络安全

### 5.1 纵深防御

为防止未加密的数据、未经授权的访问、不被信任的数据导致安全问题，本产品使用了加密、身份鉴别、签名的方式确保设备通信以及信息的安全。

### 5.2 安全加固

#### 5.2.1 安装网关

- ▶ 请不要将本产品放置在室外。
- ▶ 请不要将本产品配置到不受信任的网络环境中。

#### 5.2.2 更换网关

- ▶ 请拨打威能售后服务电话，等待售后服务人员上门回收，并请重置本产品（→页8）。
- ▶ 如出现手机无法控制本产品的情况，请在安全的网络环境中，重置本产品（→页8）。

### 5.3 安全处置

- ▶ 请拨打威能售后服务电话，等待售后服务人员上门回收，并请重置本产品（→页8）。

- ▶ 等待售后服务人员上门期间，请不要将本产品放置在室外或不安全的场所下。
- ▶ 重置本产品即可清除客户的个人信息。

### 5.4 安全操作

- ▶ 重置本产品（→页8）。
- ▶ 妥善保管个人信息，勿向他人泄露。

### 5.5 账户管理

- ▶ 请勿向他人泄露APP的登录信息，以免造成损失。

## 6 故障排除

可能的故障请参见附件。  
故障排除（→页11）

## 7 维护和保养

### 7.1 维护本产品

- ▶ 请用湿布蘸少许不含溶剂的肥皂液清洁饰板。
- ▶ 请勿使用喷雾、去污剂、洗涤剂、含溶剂或含氯的清洁剂


## 8 回收和废弃处理

### 8 回收和废弃处理

包装的废弃处理请交给负责安装本产品的专业人员。

 若产品标记有该符号：

- ▶ 切勿将产品同生活垃圾一起进行废弃处理。
- ▶ 相反，必要时请将产品交到废旧电气电子设备收集站。

 若产品所含的电池有这样的标记，表示它们含有对健康和环境有害的物质。

- ▶ 在这种情况下请将电池交到电池收集站。

## 9 保修和客户服务

### 9.1 保修

在威能公司及其指定代理商的技术人员进行安装的情况下，我们对产品提供保修服务。

我们根据具体情况为用户提供1年的保修服务。保修服务只能由威能售后服务部来提供。

### 9.2 客户服务

威能售后服务电话：400 700 18 90

传真：021 60287999

## 附件

## A. 故障排除

**提示**

以下故障代码，仅在“威能家”APP显示。

代码	含义	故障排除措施
F.900	eBus连接断开	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 检查燃气采暖热水炉供电是否正常</li> <li>▶ 检查燃气采暖热水炉 PCB 是否正常</li> <li>▶ 检查 eBus 线连接是否正常</li> </ul>
F.1511	OTA超时	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 断电并重新启动本产品</li> </ul>
F.888	Modbus连接断开	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 检查热泵供电是否正常</li> <li>▶ 检查热泵 PCB 是否正常</li> <li>▶ 检查 Modbus 线连接是否正常</li> </ul>

## 附件

### B. 技术参数

产品名称	familyCONNECT
品牌	威能
产品尺寸	120 mm*45 mm*25.5 mm
最大功率	2.5 W
电压 (V)	VC 100 CN: 23 Vdc VC 100p CN: 5 Vdc VC 100pw CN: 5 Vdc
防护等级	IP44
适用温度	-10°C-50°C
适用湿度	< 90% (无冷凝水)
安装地海拔	海平面到海拔2000米
Wi-Fi规格	Wi-Fi 802.11 b/g/n compatible (2.4GHz)
蓝牙规格	蓝牙 5.0

## C. 可安装本产品的燃气采暖热水炉及推荐安装位置

请扫描下方二维码获取详细信息。



## D. 可安装本产品的热泵

产品	货号
VWA121/2I220VCN	8000015429
VWA141/2I220VCN	8000015432
VWA161/2I220VCN	8000015433
VWA181/2I220VCN	8000015434
VWA201/2I380VCN	8000015430
VWA231/2I380VCN	8000015435
VWA251/2I380VCN	8000015436
VWA281/2I380VCN	8000015437

## E. CMIIT ID

本设备包含型号核准代码为：CMIIT ID：2022DP2892的无线电发射模块。

## 附件

### F. 产品中的有害物质名称和含量

产品中有毒物质的名称及含量 Name and content of hazardous substances in products						
部件名称	有害物质 Hazardous Substances					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
结构件	○	○	○	○	○	○
电子电器件	×	○	○	○	○	○
印刷件	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制  
 O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下;  
 X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

This table was developed according to the provisions of SJ/T 11364.  
 O: The content of such hazardous substance in all homogeneous materials of such component is below the limit required by GB/T 26572.  
 X: The content of such hazardous substance in a certain homogeneous material of such component is beyond the limit required by GB/T 26572.

说明:

1. 以上“X”的部件，所含有的非环保类物质或元素超限皆由于目前行业技术和工艺水平限制，暂时无法实现替代，我们一直在为改善此项目而努力；
2. 本产品环保使用期限为7年，污染控制标签标签样式为 ①
3. 产品使用期限是指用户按照说明上的正常使用条件使用。

#### 产品环保信息提示性说明

请按照产品说明书的要求使用和维护本产品，不当利用或处置本产品可能会对环境和人类健康造成影响。

依照国家《废弃电器电子产品回收处理管理条例》的有关规定，当您计划将此产品废弃时，请将其交给具有废弃电器电子产品处理资格的处理企业进行处理。产品中有毒有害物质含量信息参照上表。

#### Statement of product environmental information

Please use and maintain the product according to the manual. Improper use or dispose of the product may harmful to the environment and human health.

According to national Waste Electrical and Electronic Equipment recycling and disposal regulations, please hand over the product to qualified recycling enterprise when you plan to abandon it. Please find the content of hazardous substances in products in above table.

## 供应商

### 威能（中国）供热制冷环境技术有限公司

中国上海市黄浦区鲁班路558号 10至15层 中国上海 200023

电话 021 60287900 传真 021 60287999

威能售后服务电话 4007001890

info@vaillant.com.cn www.vaillant.cn



8000013396\_07

## 制造商

### 威能（无锡）供热设备有限公司

江苏省无锡市新吴区鸿山街道鸿运南路188号 中国无锡 214028

电话 0510 80187000 传真 0510 80187199

© 这些说明或其部分章节均受版权保护，未经制造商书面许可，不得擅自复制或传播。  
保留技术更改的权利。